

UNITED NATIONS
United Nations Interim
Administration
Mission
in Kosovo



NATIONS UNIES
Mission
d'Administration
Intérimaire des
Nations Unies au
Kosovo

PROVISIONAL INSTITUTIONS OF SELF GOVERNMENT

KUVENDI I KOSOVËS
СКУПШТИНА КОСОВА
ASSEMBLY OF KOSOVO

Plenarna sednica

Sednica br.02-27/14'06

Priština, 29. juni 2006., od 11,00 časova

Zgrada Skupštine, sala plenarnih sednica

Z A P I S N I K

Sednici je na početku predsedavao **Kolë Berisha**, predsednik Skupštine, a pomagao mu je **Gazmend Muhaxheri**, član Predsedništva.

Predsednik je konstatovao da sednici prisustvuje 71 poslanik i proglasio njen rad otvorenim.

Skupština je odvijala rad po ovom

D N E V N O M R E D U

Prvi deo:

1. Govor Specijalnog predstavnika Generalnog sekretara OUN-a, g. Sorena Jesena Petersena, upućen poslanicima Skupštine Kosova, povodom završetka njegovog mandata na Kosovu

Drugi deo:

1. Usvajanje dnevnog reda,
2. Usvajanje Zapisnika sa plenarne sednice održane 15. juna 2006. godine,
3. Vreme za poslanička pitanja,
4. Prvo razmatranje Nacrta zakona o ribarstvu i akvakulturi,
5. Prvo razmatranje Nacrta zakona o javnoj nabavci na Kosovu,
6. Drugo razmatranje Nacrta zakona o izdavanju školskih udžbenika, nastavnih sredstava, školske lektire i pedagoške dokumentacije,

7. Razmatranje izveštaja u vezi sa prirjedbama UNMIK-ove zakonske kancelarije na Zakon o autorskim pravima i srodnim pravima br. 2004/45, usvojenog 27.09.2004. godine,
8. Razmatranje izveštaja Regulatorne komisije za javnu nabavku za 2005. godinu,
9. Interpelacija ministra Ardian Gjini, na zahtev poslanika Naser Osmani i deset poslanika iz redova PG DSK.

1. Govor Specijalnog predstavnika Generalnog sekretara OUN-a, g. Sorena Jesena Petersena, upućen poslanicima Skupštine Kosova, povodom završetka njegovog mandata na Kosovu

Predsednik se zahvalio g.-dinu **Sorenu Jesenu Petersenu** na doprinos koji je dao u toku njegovog mandata na čelu UNMIK-ove administracije na Kosovu. Kosovo neće nikada zaboraviti sve one koji su kazali istinu za nas. To ste učinili i Vi, g. **Petersenu** i veoma smo Vam zahvalni što ste imali smelost da govorite i branite istinu.

Vašim neumornim zalaganjem postavili ste jedan velik i čvrst kamen na temelju institucija Kosova, čime će se, nadam se, ponositi i mi i Vi. Vi ćete biti prijatelj Kosova i to se veoma mnogo ceni u našoj tradiciji, to je sveto.

Predsednik je pozvao g. **Petersena** da uzme reč.

G. Soren Jesen Petersen: - Zahvaljujem se predsedniku, Predsedištvu i Skupštini što su me pozvali da govorim danas pred vama.

Ja se udaljavam sa Kosova nakon dve godine, koje su bile godine koje su me nagradjivale i umorile, bile su izazovne godine kada je od mene tražen veliki posao. Činjenica da proces statusa ulazi u glavnoj fazi je jasna potvrda progressa kojeg smo svi zajedno postigli i ovaj progres je zasluga svih Vas.

Danas ću sa Vama podeliti nekoliko lična mišljenja. Ponosim se što smo, radeći sa svima Vama, mnogo postigli, ali u isto vreme znamo da smo u toku dve poslednje godine, zajedno sa Vama, prošli kroz nekoliko teških trenutaka, nekoliko mogućih kriza, ali uvek sam snažno verovao da, suočavajući se sa protivrečnostima i suprostavljanima, Vi ojačate i kao pojedinci, ali i kao društvo.

U nastavku, g. **Petersen** je govorio o dostignućima i izazovima kroz koje je prolazilo Kosovo za vreme dok je on bio na čelu UNMIK-a.

Na kraju g. **Petersen** se zahvalio za partnerstvo, prijateljstvo i poverenje koje su ispoljavali predstavnici domaćih institucija prema njemu.

Ja ću se vratiti na Kosovu onoga dana kada Vaš san postane realnost i s nestrpljenjem očekujem da podelim taj veliki trenutak sa Vama.

Predsednik je dao pauzu.

Nakon pauze, sednica je počela rad po dnevnom redu.

Za reč su se prijavili ovi poslanici:

Sabri Hamiti je tražio da Skupština protestuje protiv nasilnog i neodgovornog tretiranja, od Policijske službe Kosova, poslanika **Emrush Xhemajli**. Ova praksa takvog tretiranja mora se, jednom za uvek, zaustaviti. To nije prvi slučaj, ali je to najeklatantniji slučaj koji se do sada desio. Skupština treba da traži odgovornost i informaciju o događaju od odgovornih iz UNMIK-ove policije, od odgovornih iz Policijske službe Kosova i neposrednu informaciju od ministra unutrašnjih poslova Kosova.

Xhevat Bislimi je tražio od ministra Unutrašnjih poslova i od premijera Kosova da daju objašnjenja o primenjenom nasilju policije na protestante u Merdare i Mitrovici, koji su izašli da bi protestovali protiv dolaska premijera Srbije na Kosovu. Skupština treba da obavezuje Vladu Kosova da preduzme mere da primenjuje svoju vlast na čitavoj teritoriji Kosova.

Predsednik je izneo na glasanje predlog poslanika **Sabri Hamiti**. Rezultat glasanja je bio sledeći:

Za. većina;
Protiv.... 0.

Predsednik je konstatovao: Skupština traži od odgovornih u oblasti sigurnosti UNMIK-a i PSK i od ministra unutrašnjih poslova zvaničnu informaciju o ponašanju policije protiv protestanata u Mitrovici i Merdare.

1. Usvajanje dnevnog reda

Alush Gashi je, u ime Parlamentarne grupe DSK, tražio da se dnevnom redu ove sednice dodaje još jedna tačka – imenovanje članova funkcionalnih komisija Skupštine.

Skupština je usvojila dnevni red, predložen za ovu sednicu, uz predlog g.**Alush Gashi**.

2. Usvajanje zapisnika sa plenarne sedice od 15.juna 2006.godine

Zapisnik sa plenarne sednice od 15.juna 2006.godine je usvojen bez primedbi.

3. Vreme za skupštinska pitanja

Poslanik Emrush Xhemajli je pitao ministra unutrašnjih poslova o tome ko je dao naredjenje Policijskoj službi Kosova da interveniše protiv protestanata koji su izašli da bi sprečavali dolazak premijera Srbije na Kosovu?

Za ministra pravde je imao pitanje o tome – na osnovu kojih zakona se Srbija štiti na Kosovu?

Ostalo je da ministri odgovaraju na narednoj sednici.

Ministar **Haki Shatri** je odgovorio na pitanje poslanika **Ferjad Agani**, podneto na prethodnoj sednici, u vezi sa isplatama dežurstava za zdravstvene radnike.

Poslanica **Safete Hadërgjonaj** je ponovila pitanje podneto na prethodnoj sednici za ministra **Haki Shatri**, u vezi sa izveštavanjem Poreske administracije Kosova Skupštini Kosova.

Ministar **Haki Shatri** je rekao da nije dobio takvo pitanje.

Poslanik **Hydajet Hyseni** je postavio tri pitanja ministrima i Vladi Kosova još u prošloj godini.

Ministar lokalne uprave, g. **Lutfi Haziri**, je u pismenom obliku odgovorio na pitanje poslanika **Hydajet Hyseni**, u vezi sa načinom utrošenja sredstava Vlade Kosova za ublažavanje posledica zemljotresa u opštini Gnjilane.

Ministar za kulturu, omladinu i sport, g. **Astrit Araçija**, odgovorio je na pitanje poslanika **Hydajet Hyseni**, u vezi aktivnosti ovog ministarstva prema dijaspori.

Zamenik ministra za zajednice i povratak, g. **Nazmi Fejza**, odgovorio je na pitanje poslanika **Hydajet Hyseni**, u vezi aktivnosti ovog ministarstva u odnosu na razmeštena lica iz Preševske Doline.

Poslanica **Safete Hadërgjonaj** je pitala premijera Kosova u vezi sa odredjivanjem plata za članove Saveta ROJN.

Zamenik premijera **Lutfi Haziri** je odgovorio na pitanje poslanice **Hadërgjonaj**.

Poslanik **Berat Luzha** je ponovio ranije postavljeno pitanje za premijera Kosova u vezi sa ukidanjem Zakona igara na sreću.

Premijer nije bio prisutan na sednici da bi odgovorio na pitanje poslanika **Luzha**.

Poslanik **Ramadan Kelmendi** je postavio dva pitanja premijeru Kosova: u vezi sa priznavanjem radnog staža za radnike proterane sa posla tokom 90-tih godina i u vezi pribavljanja radnih knjižica.

Premijer nije bio prisutan na sednici da bi odgovorio na pitanje poslanika **Kelmendi**.

Poslanica **Fatmire Mulhaxha-Kollçaku** je pitala premijera u vezi sa isplatama za vreme porodiljskog odsustva.

Zamenik premijera **Lutfi Haziri** je odgovorio na pitanje poslanice **Kollçaku**.

Poslanik **Gazmend Muhaxheri** je pitao ministra za životnu sredinu i prostorno planiranje u vezi sa premeštanjem sela Hade.

Ministar **Ardian Gjini** je odgovorio na pitanje poslanika **Muhaxheri**.

Poslanica **Selvie Halimi** je pitala ministra za životnu sredinu i prostorno planiranje u vezi sa utvrđivanjem kriterijuma za vrednovanje imovine stanovnika sela Hade.

Ministar **Adrian Gjini** je odgovorio na pitanje poslanice **Selvie Halimi**.

Poslanica **Safete Hadërgjonaj** je pitala ministra za privredu i finansije u vezi sa prihodima od registrovanja biznisa.

Ministar **Haki Shatri** je odgovorio na pitanje poslanice **Savete Hadërgjonaj**.

Poslanica **Teutë Sahatçija** je pitala ministra za trgovinu i industriju u vezi sa registrovanjem akcionarskih preduzeća u opštini Djakovica.

Ministar **Bujar Dugolli** je odgovorio na pitanje poslanice **Teutë Sahatçija**.

Predsednik je dao pauzu za ručak.

4. Prvo razmatranje Nacrta zakona o ribarstvu i akvakulturi

Predsednik je pozvao sponzora da obrazlaže ovaj Nacrt zakona pred poslanicima Skupštine.

Zamenik ministra **Tomë Hajdaraj** je, u ime Vlade Kosova, obrazložio potrebu za normiranjem ove oblasti novim zakonom.

U nastavku, zamenik ministra **Tomë Hajdaraj** je predstavio strukturu ovog Nacrta zakona, razvrstanu u devet poglavlja i pozvao poslanike Skupštine da isti usvoje. Nakon obrazloženja ovog Nacrta zakona od strane zamenika ministra, **Tomë Hajdaraj**, **predsednik** je otvorio diskusiju za njegovo razmatranje, u načelu.

Svoja vidjenja, primedbe i sugestije u vezi sa ovim Nacrtom zakona dali su ovi poslanici: **Shaban Halimi, Berat Luzha, Xhevdet Neziraj, Teutë Sahatçija, Rifat Krasniq i Nekibe Kelmendi**, koje su priložene transkriptu.

Nakon ovih diskusija, **predsednik** je izneo na glasanje usvajanje ovog Nacrta zakona. Rezultat glasanja je bio sledeći:

Za.....	63;
Protiv.....	1.

Predsednik je konstatovao da je Skupština Kosova usvojila u načelu Nacrt zakona o ribolovstvu i akuakulturi.

Skupština je zadužila posebne komisije i Komisiju za Poljoprivredu, šumarstvo, razvoj sela, životnu sredinu i prostorno planiranje - kao odgovornu i izvestilačku komisiju – da

razmotre ovaj Nacrt zakona u roku od dva meseca i Skupštini podnose preporuke, radi usvajanja.

5. Prvo razmatranje Nacrta zakona o javnoj nabavci na Kosovu

Predsednik je pozvao sponzora da pred poslanaicima Skupštine obrazloži ovaj Nacrt zakona.

Zamenik premijera Lutfi Haziri je u ime Vlade Kosova obrazložio potrebu normiranja ove oblasti novim zakonom.

U nastavku zamenik premijera Lutfi Haziri izneo je strukturu i ciljeve ovog Nacrta zakona.

Nakon obrazloženja Nacrta zakona od strane zamenika premijera, Hazirija, predsednik je otvorio raspravu, u načelu.

Poslanik **Naser Osmani** je u ime Komisije za budžet i finansije zatražio da se ovaj Nacrt zakona vrati Vladi Kosova i zahatevao da Vlada podnese Nacrt zakona o izmeni i dopuni postojećeg Zakona o javnoj nabavci.

Poslanici **Gani Koci, Nazim Jashari, Gjylnaze Syla i Džezair Murati** podržali su predlog poslanika **Nasera Osmanija**.

Nakon ovih diskusija, predsednik je stavio na glasanje usvajanje ovog Nacrta zakona. Rezultat glasanja je bio sledeći:

Za.....	13
Protiv.....	44

Predsednik je konstatovao da Skupština Kosova nije prihvatila Nacrt zakona o javnoj nabavci. Zahteva se od Vlade Kosova da Skupštini podnese Nacrt zakona o izmeni i dopuni zakona o javnoj nabavci na Kosovu br. 2003/17.

6. Drugo razmatranje Nacrta zakona o izdavanju školskih udžbenika, nastavnih sredstava, školske lektire i pedagoške dokumentacije

Predsednik je upoznao poslanike Skupštine sa procedurom razmatranja ovog Nacrta zakona, kao i sa izveštajima glavnih komisija i odgovorne-izvestilačke komisije.

On je pojedinačno stavio na glasanje amandmane Komisije za obrazovanje, nauku, tehnologiju, kulturu, omladinu i sport.

Skupština je usvojila sledeće amandame: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20. i 21.

Zatim je predsednik stavio na glasanje Nacrt zakona sa amandmanima u celini. Rezultat glasanja je bio sledeći:

Za..... 66
Protiv..... 0

Predsednik je konstatovao da je Skupština Kosova usvojila Zakon o izdavanju školskih udžbenika, nastavih sredstava, školske lektire i pedagoške dokumentacije.

7. Razmatranje izveštaja Komisije za obrazovanje u vezi sa primedbama Pravne kancelarije UNMIK –a na Zakon o autorskim i srodnim pravima br.2004/45

Predsednik je obavestio poslanike da je Skupština 27. septembra 2004. godine, usvojila Zakon o autorskim i srodnim pravima br. 2004/45 i da je isti prosledjen SPGS-u 21. oktobra 2004. godine, radi proglašenja .

SPGS preko Pravne kancelarije se obratio Skupštini sa nekim primedbama zahtevajući dopunska objašnjenja o pojedinim odredbama ovog Zakona.

Komisija za obrazovanje, nauku, tehnologiju, kulturu, omladinu i sport razmotrila je primedbe Pravne kancelarije UNMIK-a i Skupštini podnela Izveštaj o tome.

Predsednik je pozvao predsednika Komisije za obrazovanje da pred poslanicima obrazloži izveštaj.

Enver Hoxhaj, u ime Komisije za obrazovanje, nauku, tehnologiju, kulturu, omladinu i sport, rekao je da su u izveštaju Komisije obuhvaćene primedbe Pravne kancelarije UNMIK-a na Zakon o autorskim i srodnim pravima br.2004/45.

On je imao primedbe tehničke prirode na tekst na albanskom jeziku u kome su evidentirane jezičke greške u odnosu na tekst na engleskom, koji je izradila Pravna kancelarija UNMIK-a. Tekst na albanskom administracija Skupštine treba da uskladi sa tekstom na engleskom jeziku.

On je pozvao poslanike Skupštine da usvoje Izveštaj Komisije za obrazovanje.

Predsednik je stavio na glasanje izveštaj Komisije za obrazovanje, nauku i tehnologiju u vezi sa Zakonom o autorskim i srodnim pravima br.2004/45. Rezultat glasanja je bio sledeći:

Za..... 58
Protiv.... 0

Predsednik je konstatovao da je Skupština Kosova usvojila Izveštaj Komisije za obrazovanje, nauku, tehnologiju, kulturu, omladinu i sport sa primedbama Pravne kancelarije UNMIK-a na Zakon o autorskim i srodnim pravima br.2004/45.

8. Razmatranje Izveštaja Regulatorske komisije za javnu nabavku

Predsednik je pozvao predsednika Komisije za budžet i finansije da daje procenu u vezi ovog izveštaja.

Naser Osmani, u ime Komisije za budžet i finansije, rekao je da je RSJN ispunio obavezu u odnosu na izveštaj koji se predviđa Zakonom o javnoj nabavci br. 2003/17. Izveštaj sadrži aktivnosti Borda RSJN, organizacionu strukturu RSJN i aktivnosti departmana RSJN.

Komisija za budžet i finansije je tokom razmatranja ovog izveštaja izrazila svoju zabrinutost u vezi sa rezultatima revizije. Naša Komisija izražava zabrinutost zbog malog broja revizora u odnosu na 120 ugovornih autoriteta na Kosovu.

Komisija je nezadovoljna stručnom spremom zvaničnika za nabavku. Takođe Komisija ima primedbe na slabo planiranje procesa nabavke. Komisija zahteva da se preduzmu adekvatne mere za povećanje efikasnosti RSJN.

Primedbe i sugestije u vezi sa Izveštajem RSJN dali su i poslanici **Ramadan Kelmendi**, **Safete Hadërgjonaj** i **Gjylnaze Syla**.

Nakon ovih diskusija, predsedik je stavio na glasanaje usvajanje Izveštaja RSJN. Rezultat glasanja je bio sledeći:

Za.....	45
Protiv...	16
Uzdržanih	2

Predsednik je konstataovao da je Skupština Kosova usvojila Izveštaj Regulatorske komisije za javnu nabavku sa primedbama poslanika.

9. Interpelacija ministra Ardiana Đinija na zahtev poslanika Nasera Osmanija i deset poslanika iz redova Parlamentarne grupe LDK

Predsednik je pozvao podnosioca interpelacije da istu obrazloži.

Poslanik **Naser Osmani** je u obrazloženju interpelacije rekao da Kosovo ima povoljnu prirodu i bujnu vegetaciju i njegovi građani uvek su živeli u skladu sa prirodom. Međutim, u zadnje vreme se zapaža uništavanje prirode. To je prouzrokovalo zabrinutost građana, pa i moju, zbog čega sam zatražio od ministra za životnu sredinu i prostorno planiranje da daje objašnjenja u vezi sa uništavanjem prirode.

Zašto je dozvoljeno besplansko korišćenje i kopanje zemljišta od strane raznih kompanija za vadjenje šljunka i drugih minerala, čime su zemljištu i životnoj sredini naneta teško oštećenja. Po zakonu, zaštita prirode je u nadležnosti vašeg ministarstva.

Šta ćete preduzeti radi zabrane ove protivzakonite delatnosti i kako ćete sanirati posledice ove prirodne katastrofe?

Ministar za životnu sredinu i prostorno planiranje Adrian Đini objasnio je aktivnosti ovog Ministarstva na izradi zakonodavstva i njegovom sprovođenju na zaštiti životne sredine, reka i prirode uopšte.

Kosova je najsiromašnije meto vodama u celom regionu i to nas obavezuje da štitimo i štedimo vodu kao prioritetno prirodno bogadstvo. I zaštita kamenja, šljunka i rečnih pritoka prethodno služi zaštiti voda.

Nakon donošenja odluke o zbrani korišćenja kamenja i šljunka, koja je bila bazirana na Zakonu o zaštiti prirode 2005/2 i Zakonu o zaštiti prirode 2003/1, imali smo udaljavanje operatera iz rečnih obala, a rečna obala je do 50 metara u poljoprivrednom zemljištu. Deo spora se odnosi na to da se poljoprivredno zemljište ne menažira od strane Ministarstva za životnu sredinu, već od strane Ministarstva za poljoprivredu.

Ono što čini Ministarstvo jeste davanje saglasnosti operaterima, a takva saglasnost je samo jedan od dokumenata koji služi Nezavisnoj komisiji za rudnike i minerale da daju licenciju, što znači da Ministarstvo ne daje licencije, već samo saglasnost.

Apelujem da pitanje koje ste danas pokrenuli služi svakom od nas da prostiremo uticaj na zajednicu, jer zaštita reka i prirode se ne može izvršiti samo od strane institucija.

U raspravi su učestvovali sledeći poslanici: Fadilj Gaši, Alji Sadrija i Dževat Bislimi.

Na kraju, ministar Adrian Đini je odgovorio na poslanička pitanja i primedbe.

10. Razmatranje predloga o imenovanju članova funkcionalnih komisija Skupštine

Skupština je na predlog Predsedništva i predsednika parlamentarnih grupa, donela sledeću

O D L U K U

1. U Komisiji za pitanja pravosuđa, zakonodavstva i Ustavnog okvira imenuju se:
 - Poslanik Iljaz Pireva, iz Parlamentarne grupe LDK i
 - Poslanik Numan Balić, iz Parlamentarne grupe „Za integraciju“

2. U Komisiji za međunarodnu saradnju i Evroatlanske integracije imenuju se:
 - Poslanik Naim Jerliju, iz Parlamentarne grupe LDK i
 - Poslanik Đerđ Dedaj, iz Parlamentarne grupe „Za integraciju“.

3. U Komisiji za obrazovanje, nauku i tehnologiju imenuju se:
 - Poslanica Nadžije Doči, iz Parlamentarne grupe LDK i

- Poslanik Ram Buja, iz Parlamentarne grupe PDK.
- 4. U Komisiji za javne službe, lokalnu administraciju i medije imenuju se:
 - Poslanik Ramdan Keljmendi, iz Parlamentarne grupe LDK i
 - Poslanik Sabit Rrahmani, iz Parlamentarne grupe „Za integraciju“.
- 5. U Komisiji za privredu, trgovinu i industriju imenuju se:
 - Poslanik Hiljmi Ahmeti, iz Parlamentarne grupe LDK i
 - Poslanik Rustem Ibiši, iz Parlamentarne grupe „Za integraciju“.
- 6. U Komisiji za poljoprivredu, šumarstvo i razvoj sela imenuju se:
 - Poslanik Sadudin Beriša, iz Parlamentarne grupe LDK i
 - Poslanica Sevdije Haljimi, iz Parlamentarne grupe PDK.
- 7. U Komisiji za zdravstvo i socijalna pitanja imenuju se:
 - Poslanica Rudina Bukoši, iz Parlamentarne grupe LDK i
 - Poslanik Ferid Agani, iz Parlamentarne grupe „Za integraciju“.
- 8. U Komisiji za emergentnu pripravnost imenuju se:
 - Poslanik Nimon Aljimusaj, iz Parlamentarne grupe LDK i
 - Poslanik Zyljfi Merdža, iz Parlamentarne grupe „Za integraciju“.
- 9. Poslanica Brikenda Kryeziu, imenuje se za člana Komisije za međunarodnu saradnju i Evroatlanske integracije umesto poslanika Iljmi Ahmetija.

Napomena: Sastavni deo ovog zapisnika je transkript sa ove sednice.

Predsednik je zaključio plenarnu sednicu u 17,00 časova.

Predsednik Skupštine Kosova
Kolj Beriša

Izradio:
Sektor za plenarna i proceduralna pitanja.